

Hand blender

Stavmixer / Stavmikser / Stabmixer / Sauvasekoitin



ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!



Read through the entire manual before installation and use!

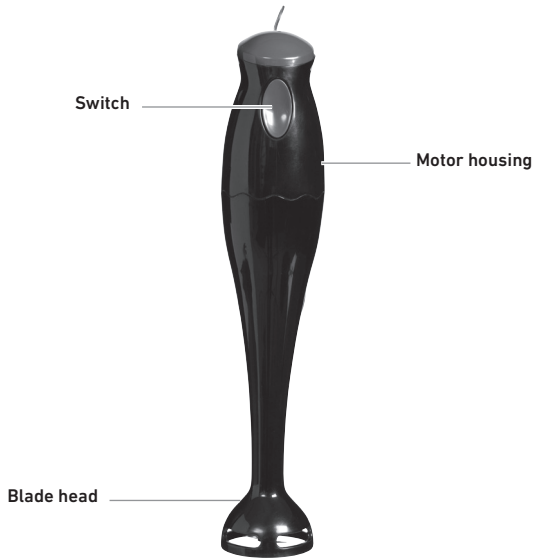
Hand Blender

Read the user manual carefully to make sure that the product is assembled, used and maintained correctly, as described in the instructions in this user manual. Keep the user manual for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the electrical outlet is the same as specified on the hand blender's nameplate.
- Never use the hand blender if it is not working as it should. Send the hand blender to an authorised service workshop for repair. Damaged electrical cords must be replaced by an authorised electrician.
- Remove the plug from the electrical outlet when not using the hand blender, before cleaning and before putting it in storage.
- Do not let the power cord hang over sharp edges or lie on hot surfaces.
- Do not touch the moving parts when working with the hand blender.
- Remove the plug from the electrical outlet before you clean the hand blender.
- Do not use the hand blender for anything other than its intended purpose.
- Do not use the hand blender outdoors.
- The hand blender must not come into contact with water or other liquid.
- The hand blender is intended for use in households or household-like environments, for example, in kitchenettes in hotel or motel rooms, bed and breakfasts, common areas in campsites or other environments where food preparation occurs.
- The hand blender is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities or who have limited experience and knowledge, unless they are supervised or instructed on using the hand blender by someone responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the hand blender.

DESCRIPTION



WARNING!

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

USE

- Working with the hand blender is simple and mixing goes quickly. Use the hand blender to finely mix sauces, soups, purées, dietary and baby foods, drinks or cocktails and to make mayonnaise.
- If you want to mix directly in the container in which the food is made, remove the container from the stove top. The blade must not become overheated.
- Avoid splashing: Place the hand blender in the container first and then press the switch. Hold down the switch during mixing. Release the switch when you want to stop mixing.
- Use the mixer a maximum of 1 minute continuously and then let it rest 3 minutes before you use it again to minimise the risk of overheating the motor.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the electrical outlet and wait until the hand blender has cooled completely.
- Wipe the outside with a damp cloth and then dry with a dry cloth.
- Clean off any food residue from the power cord.

TECHNICAL DATA

Voltage	230V~50Hz
Max power	170W
1 speed	

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.



INFORMATION ABOUT HAZARDOUS WASTE

Used products should be handled separately from household waste. They should be taken for recycling in accordance with local rules for waste management.



Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!



Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

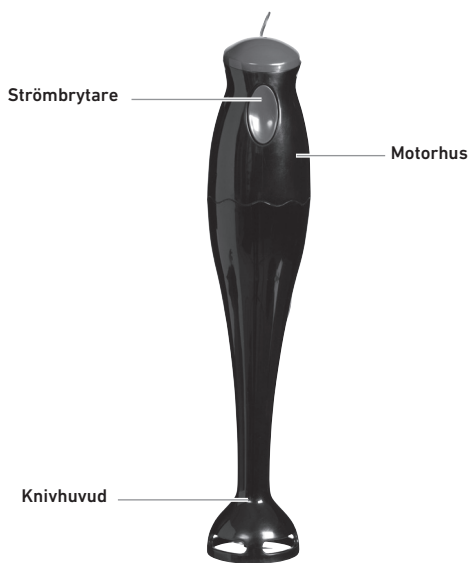
Stavmixer

Läs bruksanvisningen noggrant och se till att produkten installeras, används och underhålls på rätt sätt enligt instruktionerna. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Kontrollera att spänningen i eluttaget är samma som den som anges på stavmixerns märkskylt.
- Använd inte stavmixern om den inte fungerar som den ska. Lämna stavmixern till en auktoriserad serviceverkstad för reparation. Skadad elkabel måste bytas ut av en behörig elektriker.
- Dra ut stickproppen ur eluttaget när du inte använder stavmixern, innan du rengör den och innan du ställer in den till förvaring.
- Låt inte elkabeln hänga över vassa kanter eller ligga på heta ytor.
- Rör inte vid de rörliga delarna när du arbetar med stavmixern.
- Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du rengör stavmixern.
- Använd inte stavmixern till andra ändamål än den är avsedd för.
- Använd inte stavmixern utomhus.
- Stavmixern får inte komma i kontakt med vatten eller annan vätska.
- Stavmixern är avsedd för användning i hushåll eller hushållsliknande miljöer, t ex i pentryn på hotell- eller motellrum, bed and breakfast, gemensamma utrymmen på campingar och andra miljöer där matlagning förekommer.
- Stavmixern är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående hur stavmixern ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med stavmixern.

BESKRIVNING



VARNING!

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

ANVÄNDNING

- Arbetet med stavmixern är enkelt och mixningen går snabbt. Använd stavmixern till att finfördela såser, soppor, puréer, diet- och barnmat, drinkar eller coctails samt att göra majonnäs.
- Vill du mixa direkt i kärlet där maten tillagas, ta bort kärlet från spisplattan. Kniven får inte bli överhettad.
- Undvik stänk: Placera stavmixern i kärlet först och tryck sedan på strömbrytaren. Håll strömbrytaren intryckt under mixningen. Släpp strömbrytaren när du vill avsluta mixningen.
- Använd mixern max 1 minut kontinuerligt och låt den sedan vila 3 minuter innan du använder den igen för att minimera risk för överhettning av motorn.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ut stickproppen ur eluttaget och vänta tills stavmixern kallnat helt.
- Torka av utsidan med en fuktig trasa och eftertorka med en torr trasa.
- Tvätta bort ev matrester från elkabeln.

TEKNISK DATA

Spänning	230V~50Hz
Max effekt	170W
1 hastighet	

REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.



INFORMATION OM MILJÖFARLIGT AVFALL

Uttjänt produkt ska hanteras separat från hushållsavfall och lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!



Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

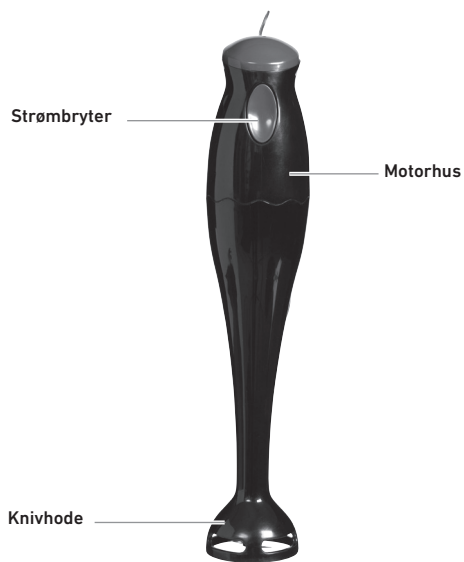
Stavmikser

Les bruksanvisningen nøye og sørg for at produktet monteres, brukes og vedlikeholdes riktig i henhold til instruksjonene. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Kontroller at nettspenningen i stikkkontakten er den samme som angitt på merkeskiltet på stavmikseren.
- Bruk aldri den stavmikseren dersom den ikke fungerer som den skal. Lever stavmikseren til et autorisert serviceverksted for reparasjon. Skadet strømledning må skiftes ut av en autorisert elektriker.
- Dra ut støpselet av stikkkontakten når du ikke bruker stavmikseren, før du rengjør den og før du setter den til oppbevaring.
- La ikke strømledningen henge over skarpe bordkanter eller ligge over varme flater.
- Ikke ta på de bevegelige delene når du bruker stavmikseren.
- Dra ut støpselet av stikkkontakten før du rengjør stavmikseren.
- Ikke bruk støvsugeren til andre formål enn den er beregnet på.
- Ikke bruk stavmikseren utendørs.
- Stavmikseren må ikke komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Stavmikseren er beregnet på bruk i privathusholdninger eller husholdningslignende miljøer som f.eks. tekjølken på hotell- og motellrom, bed and breakfast, fellesområder på campingplasser og andre steder hvor man lager mat.
- Stavmikseren er ikke beregnet på å bli brukt av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de overvåkes eller får instruksjoner om hvordan stavmikseren skal brukes av en person som har ansvaret for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med stavmikseren.

BESKRIVELSE



ADVARSEL!

Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

BRUK

- Det er enkelt å jobbe med stavmikseren og miksingen går raskt. Bruk stavmikseren til å finhakke sauser, supper, pureer, diett- og barnemat, drinker og cocktails samt å lage majones.
- Hvis du ønsker å kjøre mikseren direkte i kjelen hvor maten tilberedes, ta kjelen vekk fra kokeplaten. Kniven må ikke overopphetes.
- Unngå sprut: Sett stavmikseren i kjelen først og trykk deretter på strømbryteren. Hold strømbryteren inne under miksingen. Slipp strømbryteren når du vil avslutte miksingen.
- Bruk mikseren sammenhengende i maks. 1 minutt og la den deretter hvile i 3 minutter før du bruker den igjen for å redusere faren for overoppheting av motoren.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Dra ut stickproppen ur eluttaket och vänta tills stavmixern kallnat helt.
- Torka av utsidan med en fuktig trasa och eftertorka med en torr trasa.
- Tvätta bort ev matrester från elkabeln.

TEKNISKE DATA

Spenning	230V~50Hz
Maks. effekt	170W
1 hastighet	

REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.



INFORMASJON OM FARLIG AVFALL

Utslitt produkt skal ikke kastes i husholdningsavfall, men leveres til gjenvinning i henhold til lokale regler for avfallshåndtering

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden haben!



Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

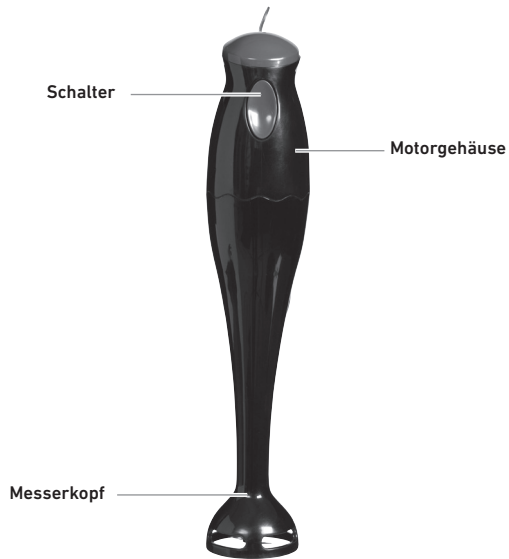
Stabmixer

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass das Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung installiert, verwendet und gewartet wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Prüfen Sie, dass die anliegende Spannung und Frequenz den Vorgaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Verwenden Sie den Stabmixer nicht, wenn er fehlerhaft ist. Übergeben Sie den Stabmixer einer Fachwerkstatt zur Reparatur. Ein beschädigtes Stromkabel muss von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.
- Ziehen bei Nichtnutzung oder vor der Reinigung des Stabmixers immer das Netzkabel ab.
- Lassen Sie Stromkabel nicht über scharfe Kanten knicken oder auf heißen Flächen aufliegen.
- Fassen Sie beim Arbeiten mit dem Stabmixer nicht in dessen bewegliche Teile hinein.
- Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung des Stabmixers.
- Benutzen Sie den Stabmixer ausschließlich für die angegebenen Zwecke.
- Benutzen Sie den Stabmixer nicht im Freien.
- Der Stabmixer darf nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten gelangen.
- Der Stabmixer ist für den Einsatz in Haushalten und küchenähnlichen Räumen vorgesehen, wie zum Beispiel Kochnischen in Hotels, Motels und auf Campingplätzen.
- Der Stabmixer ist nicht vorgesehen für Personen (darunter auch Kinder) mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder Personen mit mangelnder Erfahrung/Kenntnis, insofern diese nicht überwacht oder angewiesen und dementsprechend betreut werden. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Stabmixer spielen.

BESCHREIBUNG



WARNHINWEIS!

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

BESCHREIBUNG GEBRAUCH

- Der Stabmixer ist einfach zu bedienen und liefert schnelle Ergebnisse. Benutzen Sie den Stabmixer zur Homogenisierung von Saucen, Pürees, Anrühren von Pulvernahrung, für Drinks, Cocktails oder Mayonnaisen.
- Wenn Sie direkt im Kochgefäß mixen, dann nehmen Sie dieses vorher von der Kochplatte. Das Schneidwerk darf nicht überhitzt werden.
- Vermeiden Sie Spritzer: Platzieren Sie den Stabmixer im Topf, bevor Sie ihn einschalten. Halten Sie den Schalter beim Mixen gedrückt. Lassen Sie ihn los, wenn Sie mit dem Mixen fertig sind.
- Benutzen Sie den Mixer maximal 1 Minute lang im Dauerbetrieb und lassen Sie ihn dann für 3 Minuten abkühlen, damit der nicht überhitzt.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Stabmixer komplett abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Lappen ab und trocknen Sie es mit einem Geschirrtuch nach.
- Wischen Sie eventuelle Speisereste von Kabel ab.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V ~50 Hz
Max. Leistung	170 W
1 Drehzahl	

REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.



INFORMATIONEN ÜBER UMWELTGEFÄHRLICHEN ABFALL

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss je nach den kommunalen Bestimmungen für Abfallbeseitigung einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden.

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Kiitos Rusta-tuotteen
ostamisesta!



Lue koko käyttöohje ennen
kokoamista ja käyttämistä!

Sauvasekoitin

Lue käyttöohje huolellisesti. Varmista, että tuote asennetaan oikein ja että sitä käytetään ja pidetään kunnossa käyttöohjetta noudattaen. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

- Varmista, että sähköpistorasiasta syötettävä jännite vastaa sauvasekoittimen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
- Älä käytä sauvasekoitinta, jos se ei toimi asiamukaisesti. Toimita sauvasekoitin valtuutettuun huoltokorjaamoon korjausta varten. Jos sähköjohto vaurioituu, sen vaihtaminen on annettava valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.
- Irrota pistoke sähköpistorasiasta, kun et käytä sauvasekoitinta, ja ennen sen puhdistusta ja asettamista säilytykseen.
- Älä anna sähköjohdon roikkua terävien reunojen yli tai olla kuumilla pinnoilla.
- Älä kosketa liikkuvia osia, kun käytät sauvasekoitinta.
- Irrota pistoke sähköpistorasiasta ennen sauvasekoittimen puhdistamista.
- Älä käytä sauvasekoitinta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä sauvasekoitinta ulkona.
- Sauvasekoitin ei saa joutua kosketuksiin veden tai muun nesteen kanssa.
- Sauvasekoitin on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai niitä vastaavissa ympäristöissä, esim. hotelli- tai motellihuoneiden ja bed and breakfast -majoituskohteiden keittonurkkauksissa, leirintäalueiden yhteistiloissa ja muissa tiloissa, joissa valmistetaan ruokaa.
- Sauvasekoitinta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (lapset mukaan lukien), joiden fyysisissä tai henkisissä kyvyissä tai aisteissa on puutteita tai joilla ei ole kokemusta tällaisten laitteiden käyttämisestä, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei valvo heitä tai anna heille ohjeita sauvasekoittimen käyttämisessä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki sauvasekoittimella.

KUVAUS



VAROITUS!

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.

KÄYTTÖ

- Sauvasekoittimen käyttö on helppoa ja sekoittaminen käy nopeasti. Käytä sauvasekoitinta kastikkeiden, keittojen, soseiden, dieetti- ja vauvanruokien soseuttamiseen, juomien tai cocktailien sekoittamiseen ja majoneesin valmistamiseen.
- Jos haluat sekoittaa ruokaa suoraan keittoastiassa, siirrä astia pois keittolevyttä.
- Terä ei saa ylikuumentua.
- Vältä roiskeita: Aseta sauvasekoitin ensin astiaan ja paina sitten virtakytkintä.
- Pidä virtakytkin painettuna sekoittamisen aikana. Vapauta virtakytkin, kun haluat lopettaa sekoittamisen.
- Käytä sekoitinta enintään 1 minuutin ajan ja anna sen levätä 3 minuuttia, ennen kuin käytät sitä uudelleen ehkäistäksesi moottorin ylikuumentumisen.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota pistoke sähköpistorasiasta ja odota, että sauvasekoitin on täysin viileä.
- Pyyhi ulkopinta kostealla liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla.
- Puhdista kaikki ruoka-ainejäämät sähköjohdosta.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	230V~50Hz
Enimmäisteho	170W
1 nopeus	

REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan tuote on reklamaation yhteydessä toimitettava ostopaikkaan ja alkuperäinen kuitti on esitettävä. Käyttäjä vastaa sellaisista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tuotteen käytöstä muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Tällöin myöskään reklamaatio-oikeutta ei ole.



TIETOA ONGELMAJÄTTEISTÄ

Kun tuote on tullut käyttöikänsä päähän, se on toimitettava kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti. Sitä ei saa hävittää talousjätteenä.

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

A series of horizontal dotted lines for writing, arranged in approximately 20 rows across the page.



ENG

Customer Service Rusta

Consumer contact:

Website:

E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN

www.rusta.com

customerservice@rusta.com

SE

Rustas kundtjänst

Konsumentkontakt:

Hemsida:

E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

www.rusta.com

customerservice@rusta.com

NO

Rustas kundtjeneste

Forbrukerkontakt:

Hjemmesida:

E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

www.rusta.com

customerservice@rusta.com

DE

Kundenservice Rusta

Kundenkontakt:

Website:

E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN

www.rusta.com

customerservice@rusta.com

FI

Rustan asiakaspalvelu

Kuluttajapalvelu:

Sivusto:

Sähköposti:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI

www.rusta.com

customerservice@rusta.com